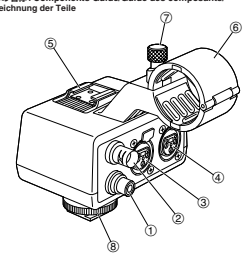
Canon

各部の名称 /Components Guide/Guide des composants/ Bezeichnung der Teile



付属品 /Accessories/Accessoires/Im Lieferumfang

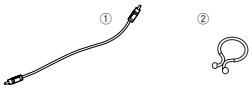


図1/Fig. 1/Abb. 1

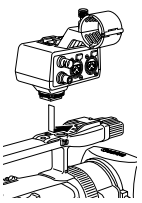


図2/Fig. 2/Abb. 2

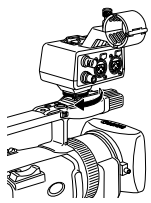


図3/Fig. 3/Abb. 3

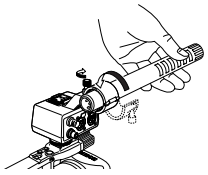
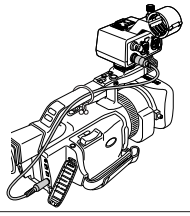


図4/Fig. 4/Abb. 4



J マイクロホンアダプター MA-300 使用説明書

このたびは、マイクロホンアダプター MA-300 をお買い上げいただきまして、誠にありがとうございます。
お使いになる前に、この使用説明書をお読みください。
またお読みになった後は、必ず保存してください。
MA-300 を取り付けることで下記のことが可能になります。
① デジタルビデオカメラ XV2 の音声入力を XLR タイプコネクターで行う
② 映像信号を BNC コネクターに変換する
● MA-300 は XV2 専用です。

[各部の名称]

① VIDEO 入力端子（RCA ピンジャック）（本体接続用）
② VIDEO 出力端子（BNC コネクター）
③ 音声 L 入力端子（XLR タイプコネクター）
④ 音声 R 入力端子（XLR タイプコネクター）
⑤ マイクロホン用アクセサリーシュー
⑥ マイクロホン取り付け部
⑦ マイクロホン固定ねじ
⑧ 締め付けねじ

付属品

① 映像用ケーブル
② ケーブルクリップ（ビデオカメラのハンドルにマイクケーブル／映像用ケーブルを固定します）

ビデオカメラへの取り付け

ビデオカメラの使用説明書もあわせてご覧ください。
●マイクロホンアダプターを取り付け / 取りはずすときは、ビデオカメラの電源を切ってください。
1. ビデオカメラのアクセサリーシューにマイクロホンアダプターをまっすぐ差し込む（図 1）
   ・ マイクロホンアダプターの底面にある矢印の方向にカチッと音がするまで確実に差し込んでください。
2. マイクロホンアダプターの締め付けねじを矢印方向に回して固定する（図 2）

マイクロホンの取り付け

●マイクロホン取り付け部には直径 25mm 以下のマイクロホンが取り付けられます。
●固定方法によっては、振動音をひろうことがあります。
1. マイクロホン固定ねじをゆるめ、マイクロホン取り付け部を開く
2. マイクロホンを取り付け部に置き、固定ねじを締める（図 3）
   ・ マイクロホンが画面に映らない位置にマイクロホンを固定してください。
3. マイクロホンを音声入力端子に接続する
4. ビデオカメラの電源を入れる
   ・ 撮影または撮影一時停止中に、液晶画面またはビューファインダーの画面下に「■（CONNECTION）」がでる。
   ・ ビデオカメラの内蔵マイクは、自動的に「切」になります。

●アクセサリーシューはカメラシューホルダーに取り付けたマイクロホン専用です。

映像信号を BNC コネクターを使って、出力するときは、付属の映像用ケーブルを VIDEO IN 端子と本体の AV 端子を接続してください(図 4)。

主な仕様

入力端子：	XLR-3-31（2 系統） 1：シールド、2：ホット、3：コールド
基準入力レベル：	-60dBV（平衡）
入力インピーダンス：	600 Ω
出力インピーダンス：	600 Ω
映像	
ビデオカメラ接続用端子：	RCA ピンジャック
外部機器接続用端子：	BNC コネクター
寸　法：	約 84 × 117 × 106mm
質　量：	約 170 g

本機の仕様および外観は、改良のため予告なく変更することがありますが、ご了解ください。

E MA-300 Microphone Adapter INSTRUCTIONS

Thank you for purchasing the Canon MA-300 Microphone Adapter. Before using the MA-300 Microphone Adapter, read these instructions carefully and retain them for future reference.

The MA-300 Microphone Adapter enables you to:
1. Input audio to the GL2/XM2 camcorder with XLR connector-equipped microphones.
2. Convert video signals for the BNC connector.

● The MA-300 Microphone Adapter is for exclusive use with the GL2/XM2 camcorder.

[Components Guide]

① Video Input Jack (RCA Jack) (connects to the camcorder)
② Video Output Jack (BNC Connector)
③ Audio 1 Input Jack (XLR Connector)
④ Audio 2 Input Jack (XLR Connector)
⑤ Microphone Accessory Shoe
⑥ Microphone Clamp
⑦ Microphone Clamp Screw
⑧ Shoe Lock

[Accessories]

① Video Cable
② Cable Clip for fixing cables to the handle

Attaching the Microphone Adapter to the Camcorder

Please refer also to the camcorder instruction manual.

● Turn the camcorder off before attaching/detaching the Microphone Adapter.

1. Slide the Microphone Adapter straight onto the camcorder's accessory shoe (Fig. 1).
   • Orient the Microphone Adapter in the direction indicated with an arrow on the bottom side and slide it in until it clicks.
2. Tighten the shoe lock in the direction of the arrow (Fig. 2)

Attaching the Microphone

● Microphones with a diameter of 25 mm can be attached directly.
● Depending on how you attach the microphone, it may pick up some vibration noise.

1. Loosen the microphone clamp screw and open the microphone clamp.
2. Place the microphone into the microphone clamp and tighten the clamp screw (Fig. 3).
   • Position the microphone so that it does not appear on the camcorder's LCD or viewfinder screen.
3. Connect the microphone to the audio input jack.
4. Turn the camcorder's power on.
   • ■ (Connection) appears on the camcorder's LCD or viewfinder screen when the camcorder is in record or record pause mode.
   • The camcorder's built-in microphone automatically turns off.

● The accessory shoe is for exclusive use with microphones attached to a camera-mount.
● To output video signals via the BNC connector, connect the supplied video cable to the VIDEO IN terminal and the camcorder's AV terminal (Fig. 4).

Specifications

Audio	
Input jack:	XLR-3-31 1: Shielded, 2: Hot, 3: Cold
Input level:	-60 dBv (balanced)
Input impedance:	600Ω
Output impedance:	600Ω
Video	
Camcorder-connecting jack:	RCA jack
External device-connecting jack:	BNC connector
Dimensions:	84 × 117 × 106 mm (3 1/4 × 4 5/8 × 4 1/8 in)
Weight:	170 g (6 oz)

● Weight and dimensions approximate.
Subject to change without notice.
Errors and omissions excepted.

F MA-300 Adaptateur de microphone INSTRUCTIONS

Merci d'avoir porté votre choix sur l'adaptateur de microphone MA-300. Avant de l'utiliser, lisez attentivement ce mode d'emploi et conservez-le pour toute référence ultérieure.

L'adaptateur de microphone MA-300 permet :
1. l'entrée audio au camescope GL2/XM2 avec des microphones à connecteur XLR.
2. La conversion de signaux vidéo pour le connecteur BNC.

● L'adaptateur de microphone MA-300 est prévu pour l'usage exclusif avec le camescope GL2/XM2.

[Guide des composants]

① Prise d'entrée vidéo (prise RCA)(raccorde au camescope)
② Prise de sortie vidéo (connecteur BNC)
③ Prise d'entrée audio (connecteur XLR)
④ Prise de sortie audio (connecteur XLR)
⑤ Griffe porte-accessoire de microphone
⑥ Pince de microphone
⑦ Vis de pince de microphone
⑧ Verrou de griffe

[Accessoires]

① Câble vidéo
② Attache de câble pour la fixation des câbles sur la poignée

Fixation de l'adaptateur de microphone sur le camescope

Consultez le mode d'emploi du camescope.

● Mettez le camescope hors tension avant de fixer/détacher l'adaptateur de microscope.

1. Glissez l'adaptateur de microphone droit sur la griffe porte-accessoire du camescope (Fig. 1).
   • Orientez l'adaptateur de microscope dans la direction indiquée par la flèche sur le dessous et glissez-le jusqu'au déclic de mise en place.
2. Serrez le verrou de griffe dans le sens indiqué par la flèche (Fig. 2).

Fixation du microphone

● Les microphones à diamètre de 25 mm peuvent se monter directement.
● Du bruit de vibration peut être ramassé selon la méthode de fixation du microphone.

1. Desserrez la vis de la pince de microphone et ouvrez la pince.
2. Placez le microphone dans la pince à microphone et serrez a vis de la pince (Fig. 3).
   • Placez le microphone de sorte qu'il n'apparaisse pas sur l'affichage LCD ou l'écran du viseur du camescope.
3. Raccordez le microphone á la prise d'entrée audio.
4. Mettez le camescope sous tension.
   • ■ (connexion) apparaît sur l'affichage LCD ou l'écran du viseur du camescope quand le camescope enregistre ou est en mode pause d'enregistrement.
   • Le microscope intégré au camescope est automatiquement coupé.

● La griffe porte-accessoire est exclusivement prévue pour l'usage avec les microphones fixés sur une monture de caméra.
● Pour sortir des signaux vidéo via le connecteur BNC, raccordez le câble vidéo fourni à la prise VIDEO IN et à la prise AV du camescope (Fig. 4).

Spécifications

Audio	
Prise d'entrée:	XLR-3-31 1: Blindée, 2: active, 3: passive
Niveau d'entrée:	-60 dB (symétrique)
Impédance d'entrée:	600 Ω
Impédance de sortie:	600 Ω
Vidéo	
Prise de raccordement au camescope:	prise RCA
Prise de raccordement de dispositif extérieur:	connecteur BNC
Dimensions:	84 × 117 × 106 mm
Poids:	170 g

● Poids et dimensions approximatifs.
Sujet à modification sans préavis.
Erreurs et omissions exceptées.

D Mikrofonadapter mit Schultergleitschutz MA-200 GEBRAUCHSANLEITUNG

Wir danken Ihnen für das Vertrauen, das Sie Canon mit dem Kauf des Mikrofonadapters MA-300 entgegenbringen. Bitte lesen Sie vor dem ersten Gebrauch die folgenden Hinweise sorgfältig durch und bewahren Sie die Anleitung zum späteren Nachschlagen auf.

Der Mikrofonadapter MA-300 ermöglicht:
1. Zuleitung von Audiosignalen an einen Camcorder GL2/XM2 über Mikrofone mit XLR-Anschluss.
2. Umwandlung von Videosignalen für den BNC-Anschluss.

● Der Mikrofonadapter MA-300 wurde ausschließlich für den Einsatz mit den Camcordermodellen GL2 und XM2 entwickelt.

[Bezeichnung der Teile]

① Videoeingang (RCA) (für Anschluss an den Camcorder)
② Videoausgang (BNC)
③ Audio 1-Eingang (XLR)
④ Audio 2-Eingang (XLR)
⑤ Mikrofon-Zubehörschuh
⑥ Mikrofonschelle
⑦ Schraube für Mikrofonschelle
⑧ Schuhverriegelung

[Im Lieferumfang]

① Videokabel
② Kabelklemme für Befestigung von Kabeln an den Griff

Anbringen des Mikrofons an den Camcorder

Lesen Sie bitte ebenfalls die Bedienungsanleitung des Camcorders.
● Schalten Sie den Camcorder aus, bevor Sie den Mikrofonadapter anbringen oder abtrennen.

1. Schieben Sie den Mikrofonadapter auf den Zubehörschuh des Camcorders. (Abb. 1)
   · Richten Sie den Mikrofonadapter in Pfeilrichtung (siehe Unterseite des Adapters) aus und schieben Sie ihn bis zum Einrasten ein.
2. Ziehen Sie die Schuhverriegelung in Richtung des Pfeil fest. (Abb. 2)

Anbringen des Mikrofons

● Mikrofone mit einem Durchmesser von 25 mm können direkt and den Adapter angebracht werden.
● Je nach Anbringen des Mikrofons könnte es Vibrationsgeräusche auffangen.

1. Lockern Sie die Schraube der Mikrofonschelle, um die Schelle zu öffnen.
2. Setzen Sie das Mikrofon in die Schelle und ziehen Sie die Schraube fest. (Abb. 3)
   · Positionieren Sie das Mikrofon so, dass es nicht mit ins Bild kommt bzw. nicht im LCD-Monitor oder Sucher des Camcorders erscheint.

3. Schließen Sie das Mikrofon an den Audio-Eingang an.
4. Schalten Sie den Camcorder ein.
   · In der Betriebsart Aufnahme oder Aufnahmepause erscheint im LCD-Monitor oder Sucher der Buchstabe ■, um darauf hinzuweisen, dass ein externes Mikrofon angeschlossen ist.
   · Bei Anschluss eines externen Mikrofons wird das eingebaute Mikrofon des Camcorders automatisch deaktiviert.

● Der Zubehörschuh ist exklusiv für Mikrofone vorgesehen, die an einen Kameraaufsatz angebracht sind.
● Zur Ausgabe von Videosignalen über den BNC-Anschluss verbinden Sie das mitgelieferte Videokabel mit VIDEO IN und der AV-Buchse des Camcorders. (Abb. 4)

Technische Daten

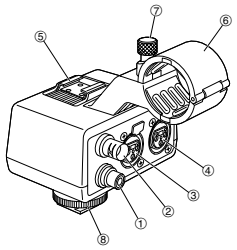
Audio	
Eingangsbuchse:	XLR-3-31 1: Abschirmung, 2: Aktiv, 3: Inaktiv
Eingangspegel:	-60 dBv (symmetrisch)
Eingangsimpedanz:	600 Ω
Ausgangsimpedanz:	600 Ω
Video	
Anschluss für Camcorder:	RCA
Anschluss für externe Geräte:	BNC
Abmessungen:	ca. 84 × 117 × 106 mm
Gewicht:	ca. 170 g

● Gewicht und Abmessungen sind Annährungswerte.
Änderungen vorbehalten.

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine

Canon

Guía de equipos/Guida ai componenti/ 部件说明



Accesorios/Accessori/ 配件

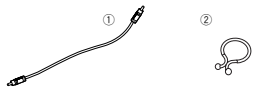


Fig. 1/ 图 1

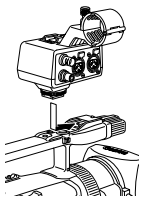


Fig. 2/ 图 2

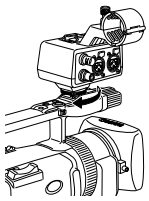


Fig. 3/ 图 3

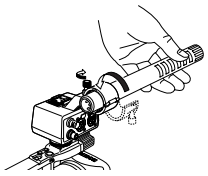
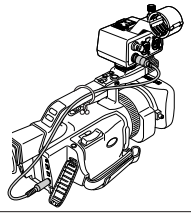


Fig. 4/ 图 4



Es Instrucciones para el adaptador de micrófono MA-300

Muchas gracias por su compra del adaptador de micrófono MA-300 de Canon. Antes de utilizar el adaptador de micrófono MA-300, lea cuidadosamente estas instrucciones y guárdelas para su referencia en el futuro.

El adaptador de micrófono MA-300 permite:
1. Entrar el audio en la videocámara GL2/XM2 con micrófonos equipados con conector XLR.
2. Convierta las señales de vídeo para el conector BNC.

- El adaptador de micrófono MA-300 es para uso exclusivo de la videocámara GL2/XM2.

[Guía de equipos]

① Toma de entrada de video (toma RCA) (conecta a la videocámara)
② Toma de salida de video (conector BNC)
③ Toma de entrada de audio 1 (conector XLR)
④ Toma de entrada de audio 2 (conector XLR)
⑤ Zapata de accesorios de micrófono
⑥ Abrazadera de micrófono
⑦ Tornillo de abrazadera de micrófono
⑧ Seguro de zapata

[Accesorios]

① Cable de video
② Clip para cable para sujetar los cables al asa

Instalación del adaptador de micrófono en la videocámara

Consulte también el manual de instrucciones de la videocámara.

- Desconecte la videocámara antes de instalar/desmontar el adaptador de micrófono.

1. Deslice el adaptador de micrófono en sentido recto dentro de la zapata de accesorios de la videocámara (Fig. 1)
   - Apunte el adaptador de micrófono en el sentido indicado por una flecha en el lado de abajo y deslícelo hasta escuchar un chasquido.
2. Apriete el seguro de la zapata en el sentido de la flecha. (Fig. 2)

Instalación del micrófono

- Puede instalar directamente micrófonos con diámetro de 25 mm.
- Según la forma de instalar el micrófono, puede capturar algún ruido por vibración.

1. Afloje el tornillo de abrazadera del micrófono y abra la abrazadera del micrófono.
2. Coloque el micrófono en la abrazadera del micrófono y apriete el tornillo de abrazadera (Fig. 3).
   - Coloque el micrófono de tal forma que no aparezca en la pantalla de cristal líquido o visor de la videocámara.
3. Conecte el micrófono en la toma de entrada de audio.
4. Conecte el interruptor principal de la videocámara.
   - Aparece (conexión) en la pantalla de cristal líquido o visor de la videocámara está en el modo de grabación o pausa de grabación.
   - El micrófono integrado de la videocámara se desconecta automáticamente.

- La zapata de accesorios es para uso exclusivo con micrófonos instalado a una montura de la cámara.
- Para que salgan las señales de video por el conector BNC, conecte el cable de video entregado en el terminal VIDEO IN y en el terminal AV de la videocámara (Fig. 4).

Especificaciones

Audio	
Toma de entrada:	XLR-3-31 1: Blindado, 2: Caliente, 3: Frío
Nivel de entrada:	-60 dBv (balanceado)
Impedancia de entrada:	600Ω
Impedancia de salida:	600Ω
Video	
Toma de conexión de videocámara:	Toma RCA
Toma de conexión de equipo externo:	Conector BNC
Dimensiones:	84 × 117 × 106 mm
Peso:	170 g

- El peso y dimensiones son aproximados.
  Está sujeto a cambios sin previo aviso.
  Excepto errores y omisiones.

I MANUALE D'ISTRUZIONI
Adattatore per microfono MA 300

Grazie per aver acquistato l'adattatore per microfono MA-300 Canon. Prima dell'utilizzo, leggete attentamente le seguenti istruzioni e conservatele per riferimenti futuri.

Con l'adattatore per microfono MA-300 potrete:
1. Trasmettere l'audio alla videocamera GL2/XM2 utilizzando i microfono provvisti di connettore XLR;
2. Convertire i segnali audio del connettore BNC.

- L'adattatore per microfono MA-300 può essere utilizzato solamente con la videocamera GL2/XM2.

[Guida ai componenti]

① Presa jack video (jack RCA) (si collega alla videocamera)
② Presa jack di uscita video (connettore BNC)
③ Presa jack di ingresso audio 1 (connettore XLR)
④ Presa jack di ingresso audio 2 (connettore XLR)
⑤ Accessory shoe del microfono
⑥ Fermaglio del microfono
⑦ Vite del fermaglio del microfono
⑧ Shoe Lock

[Accessori]

① Cavo video
② Fermacavo per il fissaggio dei cavi alla manopola

Collegamento dell'adattatore del microfono alla videocamera

Fate riferimento anche al manuale d'istruzioni della videocamera.

- Prima di montare/rimuovere l'adattatore del microfono, spegnete la videocamera.

1. Fate scorrere l'adattatore del microfono in rettilineo sull'accessory shoe della videocamera (Fig. 1).
   - Orientate l'adattatore del microfono nella direzione indicata dalla freccia sul lato inferiore, quindi fatelo scorrere finché scatti in posizione.
2. Serrate il shoe lock rispettando la direzione della freccia (Fig. 2)

Collegamento del microfono

- I microfoni con diametro da 25 mm possono essere collegati direttamente.
- In base alla modalità di collegamento del microfono, potrebbero verificarsi dei rumori dovuti a vibrazione.

1. Allentate la vite del fermaglio del microfono ed aprite il fermaglio.
2. Posizionate il microfono nel relativo fermaglio, quindi serrate la vite del fermaglio (Fig. 3).
   - Posizionate il microfono in modo tale che non venga visualizzato sullo schermo a cristalli liquidi della videocamera o sulla schermata del mirino.
3. Collegate il microfono alla presa jack di ingresso audio.
4. Attivate l'alimentazione la videocamera.
   - Quando la videocamera è in modalità di registrazione o di pausa registrazione, sul display a cristalli liquidi della videocamera o sullo schermo del mirino viene visualizzata l'indicazione (Collegamento).
   - Il microfono incorporato della videocamera si disattiva automaticamente.

- L'accessory shoe può essere utilizzato solamente con microfoni collegati ad un supporto per videocamere.
- Affinché i segnali di uscita video siano trasmessi dal connettore BNC, collegate il cavo video fornito in dotazione al morsetto VIDEO IN ed al morsetto AV della videocamera (Fig. 4).

Specifiche:

Audio	
Presa jack ingresso audio:	XLR-3-31 1: schermato, 2: caldo, 3: freddo
Livello di ingresso:	-60 dBv (bilanciato)
Impedenza di ingresso:	600Ω
Impedenza di uscita:	600Ω
Video	
Presa jack video di collegamento alla videocamera:	presa jack RCA
Presa jack esterna di collegamento al dispositivo:	connettore BNC
Dimensioni:	84 × 117 × 106 mm
Peso:	170 g

- I valori del peso e delle dimensioni sono approssimativi.
  Soggetto a modifiche senza preavviso.
  Salvo errori ed omissioni.

C MA-300 麦克风适配器使用说明

感谢您购买佳能 MA-300 麦克风适配器。在使用 MA-300 麦克风适配器之前，请仔细阅读本使用说明并加以保存，以供将来参考。

MA-300 麦克风适配器令您能够：
1. 用配备 XLR 连接器的麦克风将音频输入 GL2/XM2 摄像机。
2. 为 BNC 连接器转换视频信号。

- MA-300 麦克风适配器仅供 GL2/XM2 摄像机使用。

【部件说明】

① 视频输入插孔（RCA 插孔）（连接到摄像机）
② 视频输出插孔（BNC 连接器）
③ 音频 1 输入插孔（XLR 连接器）
④ 音频 2 输入插孔（XLR 连接器）
⑤ 麦克风配件靴
⑥ 麦克风夹
⑦ 麦克风夹螺丝
⑧ 靴锁

【配件】

1 视频导线
2 固定连线到把手的连线夹

将麦克风适配器装到摄像机上

请参阅摄像机使用说明书。

- 在装／拆麦克风适配器之前，请关闭摄像机。

1. 将麦克风适配器直接滑到摄像机的配件靴上（图 1）。
   - 沿底座上箭头指示方向滑动麦克风适配器，直到听到喀嗒一声为止。
2. 沿着锁定箭头的方向紧紧靴锁（图 2）。

安装麦克风

- 直径 25 毫米的麦克风可以直接安装。
- 正确安装麦克风，否则可能会发出一些震动声音。

1. 松开麦克风夹的螺丝，打开麦克风夹。
2. 将麦克风放在麦克风夹中并拧紧夹具螺丝（图 3）。
   - 将麦克风定位，注意避免其显示在摄像机的液晶显示屏或取景器屏上。
3. 将麦克风连接到音频输入插座。
4. 打开摄像机的电源。
   - 当摄像机处于录像或录像暂停模式时，（连接）出现在摄像机的液晶显示屏或取景器屏上。
   - 摄像机的内置麦克风自动关闭。

- 配件靴仅供摄像机外接麦克风使用。
- 如果要通过 BNC 连接器输出视频信号，则将提供的视频导线连接到 VIDEO IN 端和摄像机的 AV 端（图 4）。

规 格

音 频	
输入插孔：	XLR-3-31 1：屏蔽、2：热、3：冷
输入水平：	-60 dBv (均衡)
输入阻抗：	600 Ω
输出阻抗：	600 Ω
视频	
摄像机连接插孔：	RCA 插孔
外置设备连接插孔：	BNC 连接器
尺 寸：	84 × 117 × 106 毫米
重 量：	170 克

- 重量和尺寸近似值。
  如有改变，恕不另行通知。
  错误和遗漏除外。

CANON EUROPA N.V.
P.O.Box 2262, 1180 EG Amstelveen, the Netherlands

PUB.DIM-476ic
©CANON INC.2002
DY8-9120-340-001

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON

Downloaded from www.Manualslib.com manuals search engine